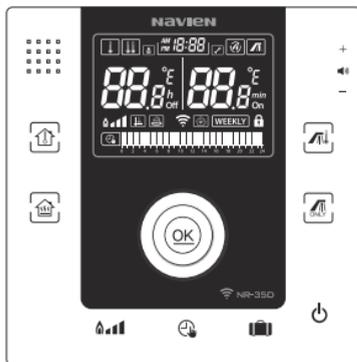


# Руководство по эксплуатации

## Выносной пульт управления

Содержит руководство пользователя для смартфон приложений.



МОДЕЛЬ

NR-35D

- Для осуществления правильной эксплуатации котла внимательно ознакомьтесь с данным руководством.
- Всегда храните руководство в доступном месте.
- В целях повышения качества изделия, его внешний вид и технические параметры могут быть изменены без предварительного уведомления.
- В настоящем руководстве изображения могут не соответствовать приобретенному изделию.

navien

Руководство пользователя

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА  
ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ  
ТЕЛ. : 8 (800) 505 10 05  
(Звонок по России бесплатный)

KD navien

# Содержание

Инструкции по технике безопасности	4
Проверка комплектации	5
Подключение выносного пульта управления	6
Названия компонентов	7
Символы на ЖК-дисплее	8
Включение и выключение выносного пульта управления	9
Функция голосовых инструкций	10
Установка режима "Настройка текущего времени"	11
Режим "Отопление с регулированием температуры воздуха в помещении"	13
Режим "Отопление с регулированием температуры отопительной воды"	14
Установка режима "Таймер"	15
Установка режима "Круглосуточная программа для отопления"	17
Регулировка мощности отопления	19
Регулировка температуры горячей воды	20
Установка режима "Быстрый нагрев воды"	21
Установка "Летний режим"	22
Установка/Отмена режима «Вне дома»	23
Установка/отмена режима "Блокировка"	24
Действия до обращения в службу поддержки	25
Коды ошибок и расшифровки	28
Управление котлом через встроенную панель	29

# Содержание

App Руководство пользователя

Пункты проверки перед установкой	32
Детали осмотра проводного / беспроводного роутера	33
Загрузка приложения для котла Navien Smart-Tok	34
Подключение котла Navien Smart TOK к сети и регистрация пользователя(Android)	35
Подключение котла Navien Smart TOK к сети и регистрация пользователя(iPhone)	42
<hr/>	
<b>Использование приложения для котла Navien Smart-Tok</b>	
Как войти в систему	48
Проверка статуса управления	48
Вкл./Выкл. пульта управления	49
Отопление	50
Установка режима "Таймер"	52
Установка режима "Круглосуточная программа для отопления"	54
Установка / Отмена режима "Вне Дома"	56
Управление температурой горячей воды	57
Использование только горячей воды	58
Регулировка мощности отопления	59
Установка / отмена автоматического входа в систему	61
Выход из системы	61
Смена роутера(Android)	62
Смена роутера(iPhone)	67
<hr/>	
Осмотр деталей до заявления отчета об ошибке	72
Технические характеристики	74

# Инструкции по технике безопасности

---

В настоящем руководстве для обозначения различного рода угроз используются нижеуказанные символы. Во избежание эксплуатации изделия в опасной среде, пожара, взрыва, повреждений имущества, травм или смертельного исхода, внимательно ознакомьтесь с содержанием инструкций по технике безопасности.



**Внимание**

Все символы предупреждений обозначают потенциальную опасность. Во избежании тяжелых травм или смертельного исхода строго следуйте инструкциям, расположенным рядом с данными символами.



**Опасно**

Несоблюдение правил техники безопасности создает непосредственную угрозу жизни или серьезных травм.



**Внимание**

Несоблюдение правил техники безопасности приводит к телесным повреждениям.



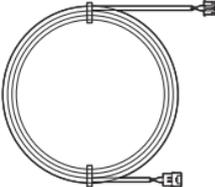
**Осторожно**

Несоблюдение правил техники безопасности создает угрозу повреждения имущества

## Проверка комплектации

---

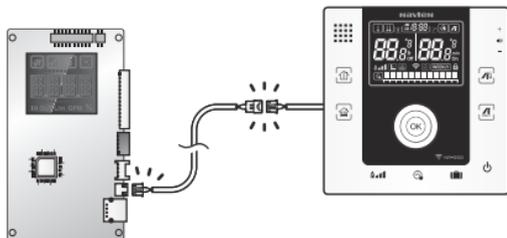
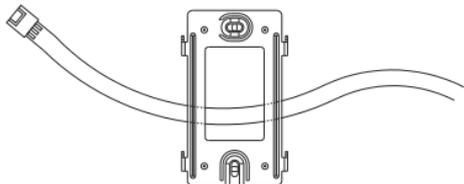
При покупке изделия вместе с термостатом поставляются следующие комплектующие. Перед установкой выносного пульта управления убедитесь в наличии всех комплектующих.

			
инструкция по эксплуатации	удлинительный кабель	крепежные болты для кронштейна (2шт.)	кронштейн

## Подключение выносного пульта управления

---

1. Один конец удлинительного кабеля подсоедините к терминалу, расположенному на передней панели котла.
2. Второй конец удлинительного кабеля пропустите через отверстие в крепежном кронштейне выносного пульта управления.
3. Второй конец удлинительного кабеля соедините с кабелем, подсоединенным к выносному пульта управления.



# Названия компонентов

## Отопление по комнатной температуре

Выбор режима "Отопление с регулированием температуры воздуха в помещении"

## Отопление по температуре отопительной воды

Выбор режима "Отопление с регулированием температуры отопительной воды"

## Ручка-регулятор

Настройка температуры и времени

## Кнопка "ОК(Установка)"

Кнопка, подтверждающая установки

## Мощность отопления

Регулирование мощности отопления

## Таймер отопления

Установка интервала времени остановки работы котла / 24-часовой таймер

## Режим "Вне дома" / "Блокировка"

Установка/отмена режима "Вне дома" / "Блокировка (3 секунды)"

## Регулировка громкости голосовых инструкций

При помощи ручки-регулятора

## Температура горячей воды

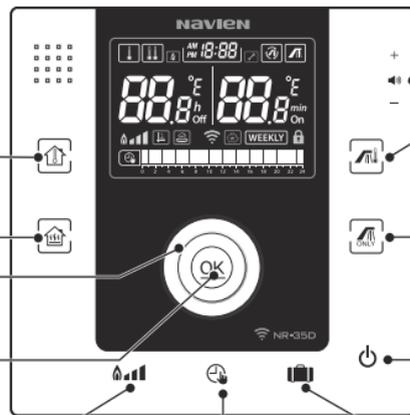
Установка температуры горячей воды, температуры быстрого нагрева

## Летний режим

Пользование только горячей водой без отопления

## Кнопка "Питание"

Вкл./выкл. Котла

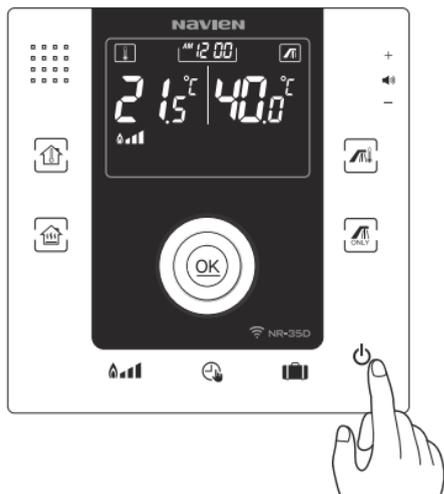


## Символы на ЖК-дисплее

	Режим отопления по температуре подаваемого теплоносителя		Регулировка мощности отопления
	Режим отопления по температуре обратного теплоносителя		Климатический режим (опция)
	Функция "Работа"		Загорается при установке режима "Отопление с регулированием температуры отопительной воды" обратного теплоносителя
	Загорается при возникновении сбоев в работе		Режим экономии энергии
	Быстрый нагрев воды		Показывает температуру и часы таймера
	Горячая вода		Показывает температуру и минуты таймера
	Статус подключения к Wi-Fi		Блокировка
			Круглосуточная программа для отопления

## Включение и выключение выносного пульта управления

---



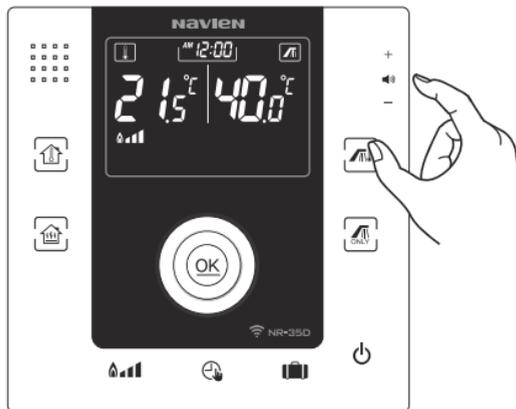
Нажмите кнопку «Питание» 

При нажатии на кнопку «Питание»  загорается ЖК-дисплей.

Если при включенном ЖК-дисплее повторно нажать на кнопку «Питание» , ЖК-дисплей отключается и котел прекращает свою работу.

# Функция голосовых инструкций

## Регулировка громкости



Громкость голосовых инструкций можно отрегулировать поворотом диска регулирования громкости, который находится сбоку в правом верхнем углу панели термостата.

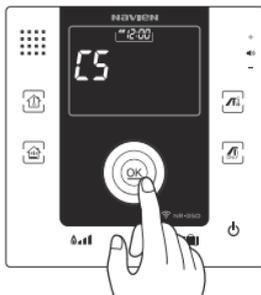
При помощи голосовых инструкций, не имея под рукой руководства по эксплуатации, можно легко управлять работой котла.

Если вы не пользуетесь функцией голосовых инструкций, поверните диск регулирования громкости вниз до отказа.

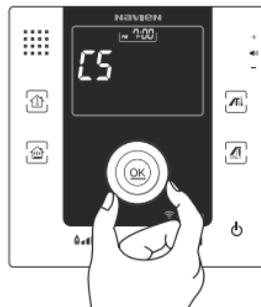
## Установка режима "Настройка текущего времени"

---

1. Нажмите и удерживайте кнопку ОК в центре ручки регулировки в течение 3 секунд.

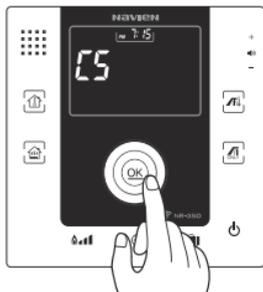


2. Поворачивайте ручку регулировки, чтобы установить час.



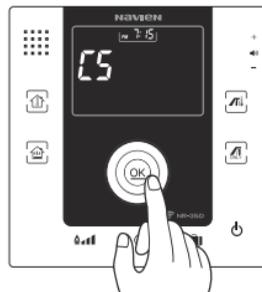
Время и указатель AM / PM  
будут мигать.

- 
3. Нажмите на кнопку "OK" и  
Поворачивайте ручку регулировки,  
чтобы установить минуту.



Поворачивайте ручку регулировки для  
установки текущей минуты во время  
мигания указателя минут.

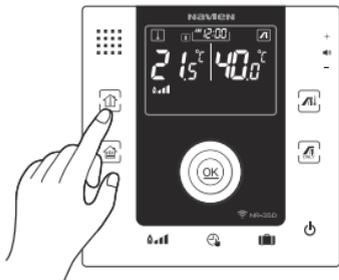
4. Установите минуты и нажмите на  
кнопку "OK", чтобы подтвердить  
установку времени.



# Режим "Отопление с регулированием температуры воздуха в помещении"

---

1. Нажмите кнопку .



Над кнопкой  загорается индикатор, а на ЖК-дисплее мигают символы температуры отопления.

2. При помощи поворота регулирующей ручки установите желаемую температуру.



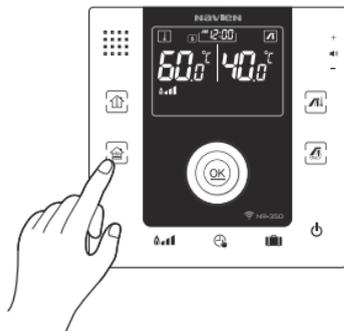
После этого можете нажать кнопку «OK» на регулирующей ручке, или просто оставить как есть, тогда через некоторое время температура автоматически сохранится. Температуру можно регулировать в пределах 10~40°C с шагом 0.5°C. Если температура в помещении ниже установленной, котел начнет работу и включит режим отопления.

Чтобы отключить режим отопления, установите температуру отопления ниже температуры в помещении.

# Режим "Отопление с регулированием температуры отопительной воды"

---

1. Нажмите кнопку .



Над кнопкой  загорается индикатор, а на ЖК-дисплее мигают символы температуры отопления.

2. При помощи поворота регулирующей ручки установите желаемую температуру.



После этого можете нажать кнопку «OK» на регулирующей ручке, или просто оставить как есть, тогда через некоторое время температура автоматически сохранится. Температуру можно регулировать в пределах 40 ~ 80 °C с шагом 1 °C. В соответствии с желаемой температурой котел начнет работу и включит режим отопления.

Чтобы отключить режим отопления, установите температуру отопления ниже установленной ранее.

## Установка режима "Таймер"

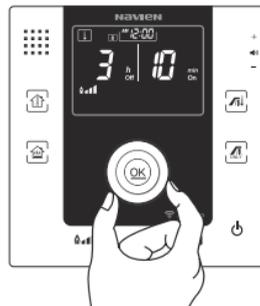
Выбрав этот режим, вы устанавливаете необходимый вам интервал времени остановки работы котла, в пределах от 0 до 12 часов.

1. Нажмите кнопку .



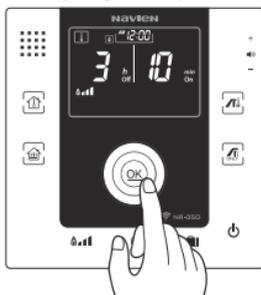
Слева от кнопки  загорается индикатор, а на дисплее появляется надпись: «кажд. 00ч. 00мин. работа»

2. Поверните ручку-регулятор и установите количество часов, через которые будет включаться режим отопления.



Диапазон регулировки от 1 до 12 часов с шагом 1 час.

- 
3. Нажмите кнопку «ОК» на ручке-регуляторе.



После того, как установлен промежуток времени в минутах для включения режима отопления, мигают цифры времени работы режима отопления.

4. Поверните ручку-регулятор и установите время в течение которого будет включен режим отопления. Затем нажмите кнопку «ОК».



Диапазон времени работы режима отопления от 10 до 50мин. с шагом 10мин.

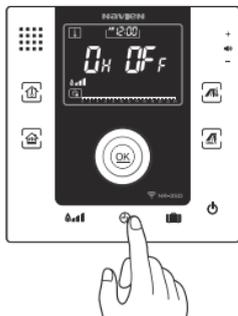
## Установка режима "Круглосуточная программа для отопления"

---

### 1. Проверьте правильность установки текущего времени.

Проверьте правильность установки времени на выносном пульте управления и текущего времени  
Обратитесь к установкам режима "Настройка текущего времени" (страница 11).

### 2. Нажмите на кнопку "таймер" повторно, пока панель "Круглосуточная программа для отопления" не появится в нижней части ЖК-дисплея.



Индикатор состояния установки "Таймер" (ON / OFF) будет отображаться на дисплее.  
Прежде установленное время "Таймер" будет отображаться на дисплее.

### 3. Поворачивая ручку регулировки, выберете нужное время для отопления.



В случае поворота ручки регулировки, показатель времени на ЖК дисплее, будет изменен Установка режима "Таймер" возможна на 1 час.

---

#### 4. Нажмите на кнопку ОК, для установки функции "Таймер".



При нажатии на кнопку "OK", индикатор OFF изменится на индикатор ON и указатель «■» будет отображаться на панели "Круглосуточная программа для отопления" в нижней части дисплея.

Для установки режима "24-часовой таймер", с помощью ручки регулировки, выберите нужное время и Нажмите на кнопку "OK".

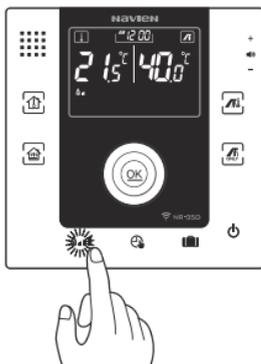
Время и режим отопления будут отмечены индикацией «■» в соответствующей панели. Установите желаемое время для отопления, повторяя процедуру 3 ~ 4 раза.

## Регулировка мощности отопления

---

Данная функция позволяет регулировать мощность отопления в зависимости от состояния теплоизоляции, площади или личных предпочтений.

1. Нажмите кнопку .



Мигает индикатор регулировки мощности отопления.

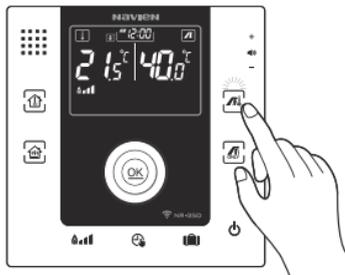
2. Поверните ручку-регулятор и установите мощность отопления в диапазоне "высокая/средняя/низкая".



После установки мощности отопления можете нажать кнопку «OK» или дождаться, пока параметры сохранятся самостоятельно.

## Регулировка температуры горячей воды

1. Нажмите кнопку .



Над кнопкой загорается индикатор горячей воды.

2. Поверните ручку-регулятор и установите желаемую температуру горячей воды.



После установки температуры горячей воды можете нажать кнопку «OK» или дождаться, пока параметры сохранятся самостоятельно. Диапазон температуры горячей воды от 30°C до 60°C с шагом 1°C.



### Внимание

Перед принятием ванны убедитесь что установлена оптимальная температура горячей воды.

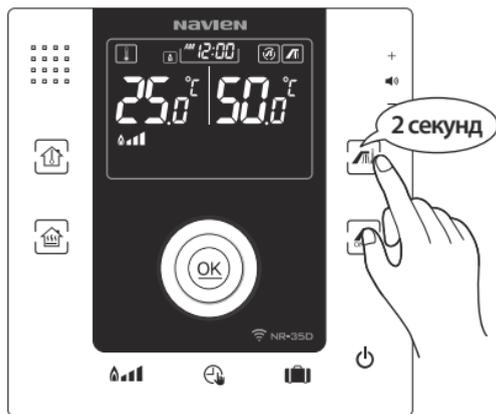


### Обязательно к выполнению

1. В целях безопасности не позволяйте детям пользоваться горячей водой самостоятельно.
2. В целях безопасности не изменяйте температуру горячей воды во время ее использования кем-либо другим.

## Установка режима "Быстрый нагрев воды"

Режим предварительного нагрева горячей воды до начала ее использования.



Нажмите кнопку  и удерживайте в течение 2 секунд.

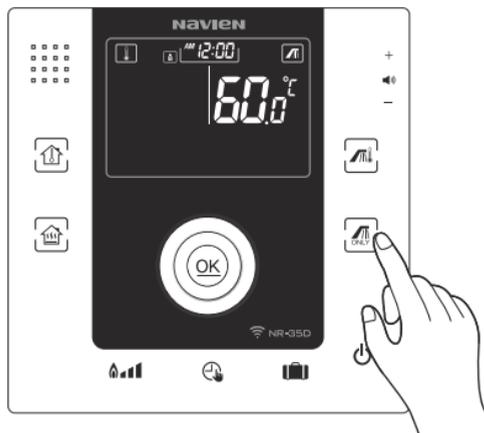
На ЖК-дисплее загорается соответствующий символ и включается функция установки быстрого нагрева воды.



После установки по прошествии 10 минут данная функция автоматически отключается.

## Установка "Летний режим"

---



Нажмите кнопку .

При установке этого режима, котел прекращает нагрев воды для отопления помещений и работает только для нагрева горячей хозяйственной воды.

При необходимости пользоваться одновременно горячей водой и отоплением выберите режим отопления.

## Установка/Отмена режима «Вне дома»

---

1. Для установки режима «Вне дома» нажмите кнопку .



Слева от кнопки  загорается индикатор установки функции «Вне дома».

2. Для отмены режима «Вне дома» снова нажмите кнопку .



Слева от кнопки  погаснет и установка вернется в прежнее положение.

## Установка/отмена режима "Блокировка"

---

1. Для установки "Блокировка"  
– нажмите на кнопку "Блокировка"  
в течение 3 секунд.



Отображение на дисплее символа "Блокировка" означает, что установлен режим "Блокировка".

2. Для отмены "Блокировка"  
– нажмите на кнопку "Блокировка"  
в течение 3 секунд.



Исчезновение на дисплее символа "Блокировка" означает, что режим "Блокировка" отключён.

## Действия до обращения в службу поддержки

- Если возникли неполадки в работе изделия, до обращения в сервисный центр обязательно ознакомьтесь со следующими инструкциями.
- Если загорается индикатор «Техническое обслуживание» и на ЖК-дисплей выводится код ошибки, воспользуйтесь разделом «Способы самодиагностики» и перезапустите котел (для перезапуска снова вставьте шнур питания в розетку, либо спустя минуту после загорания индикатора «Техническое обслуживание» выключите и снова включите кнопку питания).
- Если после предпринятых действий котел не начнет работу, обращайтесь в ближайший центр техобслуживания или колл-центр.

Признаки неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Нет питания (отсутствуют показания температуры на ЖК-дисплее термостата)	Выключено электропитание термостата.	Нажмите кнопку «Питание»  на термостате.
	Шнур питания выпал из розетки.	Вставьте шнур питания в розетку.
	Отключено электричество.	Подождите, пока включится электричество.
	Автоматический выключатель с заземлением находится в положении «ВЫКЛ.».	Переведите автоматический выключатель в положение «ВКЛ.».
	Отсутствует контакт в вилке электропитания.	Свяжитесь с сервисным центром и почините вилку электропитания.
	Перегорел предохранитель в котле.	Свяжитесь с сервисным центром и замените предохранитель.

## Действия до обращения в службу поддержки

Признаки неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Котел не работает	На термостате горит индикатор «Вне дома».	Нажмите кнопку  или  и включите режим отопления.
	На термостате горит индикатор «Техобслуживание».	Если на ЖК-дисплее отображается код ошибки, следуйте инструкциям «Способы самодиагностики».
	Перекрыт промежуточный газовый кран.	Откройте промежуточный газовый вентиль. Выключите, а затем снова включите электропитание. Если вы пользуетесь газовым баллоном, проверьте его на наличие газа. В случае необходимости замените баллон.
Отсутствует горячая вода	Отключена подача горячей воды.	Дождитесь начала подачи горячей воды.
	Перекрыт кран подачи воды.	Откройте кран подачи воды, соединенный с котлом.
	Недостаточно открыт кран с горячей водой.	Полностью откройте кран с горячей водой, чтобы скорость потока была более 20 л/мин.
	Установлена слишком низкая температура горячей воды.	Нажмите кнопку  и поверните ручку-регулятор по часовой стрелке чтобы повысить температуру горячей воды.
	Если смеситель однорычажный, убедитесь, что он не повернут в большую сторону к холодной воде.	Отрегулируйте смеситель по горячей и холодной воде.
	Пользование горячей водой одновременно в нескольких местах в доме.	Пользование горячей водой одновременно в нескольких местах, превосходящее имеющиеся мощности приводит к снижению потока. Сократите пользование горячей водой.
	Засор трубы подачи горячей воды и др.	Свяжитесь с сервисным центром.

## Действия до обращения в службу поддержки

Признаки неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Не работает режим отопления	Установлена слишком низкая температура отопления.	Нажмите кнопку  или  и поверните ручку-регулятор по часовой стрелке, чтобы повысить температуру отопления.
	Отключен режим отопления и включен режим «только горячая вода».	
	Установлен слишком длинный временной промежуток на таймере отопления.	Отрегулируйте таймер отопления.
	Используется горячая вода.	Во время пользования горячей водой отключается режим отопления.
	Перекрыт распределительный кран.	Откройте распределительные краны для каждого помещения.
	Засор фильтра отопления.	Прочистите фильтр отопления.
	«Завоздушены» отопительные трубы.	Откройте воздушные клапаны, расположенные в верхней части распределителей отопления для каждого помещения и выпустите скопившийся воздух.
	Засор фильтра отопления.	Прочистите фильтр отопления.

## Коды ошибок и расшифровки

Код	Неисправность	Код	Неисправность
E003	Отсутствие сигнала о наличии пламени или обрыв цепи датчика пламени	E205	Неисправность датчика температуры отопительной воды
E004	Ложный сигнал о наличии пламени	E218	Неисправность датчика температуры обратной воды ОВ
E012	Потухание	E302	Нижний уровень воды
E016	Перегрев теплообменника	E313	Неисправность датчика протока отопления
E046	Неисправность датчика перегрева теплообменника	E407	Неисправность датчика температуры вывода ГВС
E049	Предотвращение пожара	E515	Неисправность реле контроллера
E056	Неисправность модулирующего газового клапана	E517	Неисправность установки DIP-переключателя
E109	Неисправность вентилятора	E594	Неисправность схемы EEPROM
E110	Затруднение удаления дымовых газов	E615	Неисправность ввода и состояния памяти
E127	Неисправность APS датчика	E740	Неисправность датчика температуры воздуха внешней среды
E157	Неисправность шланга APS	E782	Неисправность связи с главной панелью управления (Main-Panel)
E094	Неисправность датчика комнатной температуры		

## Управление котлом через встроенную панель

Пользуется в случае отсутствия или неисправности пульта управления.



1. Нажмите кнопку POWER(⑤) и отключите питание панели.
2. Нажмите кнопку «Сезонный режим» (⑦) в течение 5 сек.  
На экране отображается "PASS".



3. Нажмите кнопку MODE(④).  
Входит в экран ввода пароля и на экране отображается "0000".



4. Введите пароль "1234" (По умолчанию в качестве пароля устанавливается значение "1234").



[Способ смены пароля]

- a. При входе в экран ввода пароля, начинает мигать первая цифра.
- b. При вращении ручки управления температурой отопления(①) изменяется разряд числового пароля.
- c. При вращении ручки управления температурой горячей воды(②) увеличивается или уменьшается выбранная цифра пароля.
- d. Установите новый пароль.

- 
5. После ввода пароля, нажмите кнопку MODE(④). На экране отображается "1.PAR".



6. Нажмите кнопку MODE(④) для включения режима настройки параметров.  
На экране отображается вид параметра (A).



7. Поворачивайте ручку управления температурой отопления(①)  
И выберите вид параметра (S) для настройки.



8. Затем нажмите кнопку MODE(④) для изменения значения параметра.  
4-значных циферблат будет мигать.

9. Поворачивайте ручку управления температурой горячей воды(②) и выберите значение "S.PER"



- S.USE: Использование пульта управления(NR-35D) или термостата
- S.PER: Запуск котла через встроенную панель (Без пульта управления(NR-35D) или термостата)

10. Для управления котлом через встроенную панель выберите значение "S.PER", затем нажмите кнопку MODE(④).  
На экране отображается значение "WAIT" в течение 5 сек.,  
и автоматически сохраняется параметр (S).



11. На экране отображается "S.PER".

12. Нажмите кнопку POWER(⑤) для сохранения настроек.

# Приложение Navien Smart-Tok

## Руководство пользователя



- Для осуществления правильной эксплуатации котла внимательно ознакомьтесь с данным руководством.
- Всегда храните руководство в доступном месте.
- В целях повышения качества изделия, его внешний вид и технические параметры могут быть изменены без предварительного уведомления.
- В настоящем руководстве изображения могут не соответствовать приобретенному изделию.

**navien**

Руководство пользователя

## Пункты проверки перед установкой



Внимание



Обязательно к выполнению

Обозначает меры предосторожности.

Для использования пульта дистанционного управления Navien Smart-Ток, проводной / беспроводной роутер должен быть установлен.

В случае, если в доме уже используется установленный проводной / беспроводной роутер, рекомендуется использовать установленный роутер.

Если у вас в доме не установлен проводной / беспроводной роутер, пожалуйста, подключите пульт дистанционного управления Navien Smart-Ток, после обретения и полной установки нового проводного / беспроводного роутера.

Пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя соответствующего проводного / беспроводного роутера, для правильного подключения/ настройки проводного / беспроводного роутера.

Функция дистанционного управления не поддерживается в домах, где установлены системы управления для каждой из комнат.

## Ссылка на проводной / беспроводной роутер

1. Это оборудование поддерживает только DHCP (Протокол динамической конфигурации хоста). В случае, если пользователь использует проводной / беспроводной роутер, функция опции DHCP сервера должна быть включена.
2. Тип шифрования проводного / беспроводного роутера поддерживает WEP, TKIP или TKIP AES и не поддерживает соединения, которые совместимы с WI-FI спецификациями аутентификации и WIFI нестандартными методами аутентификации.
3. Качество беспроводного сетевого подключения может зависеть от окружающих беспроводной среды
4. Некоторые проводные / беспроводные роутеры могут передавать несоответствующий DNS (Сервер доменных имен) даже в случаях отсутствия подключения к интернету, и индикации "📶" на контроллере температуры в помещении.  
В этом случае, пожалуйста, обратитесь к соответствующему поставщику проводного / беспроводного роутера или провайдеру интернет-услуг.

## Детали осмотра проводного / беспроводного роутера



Внимание

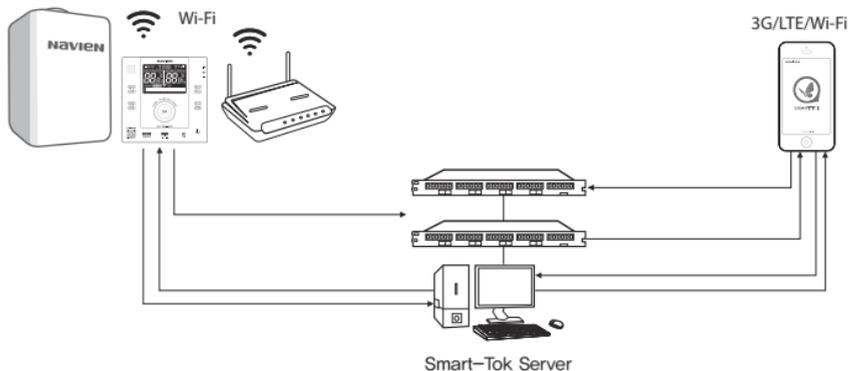


Обязательно к выполнению

Обозначает меры предосторожности.

1. Пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя соответствующего проводного / беспроводного роутера для выбора правильного способа установки проводного / беспроводного роутера.
2. Котел серии Navien Smart-Tok поддерживает только Wi-Fi продукты с частотой 2,4 ГГц.
3. Поддерживает протокол связи 802.11 B/G/N.
4. Выберите коммуникационный канал от 1 до 13.
5. Если роутеры (проводные/беспроводные) являются несертифицированными, они не могут быть соединены с котлом.

### System



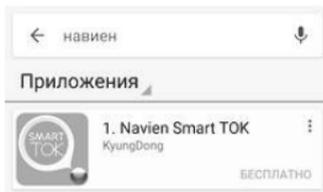
## Загрузка приложения для котла Navien Smart-Tok

---

Приложение для котла Navien Smart-Tok можно загрузить с помощью функции поиска котла Navien Smart-Tok или котла Navien на PLAY store и для iPhone App Store.  
(Выберите приложение для котла Navien Smart-Tok в случае, если два или больше приложений было найдено).

Приложение Navien Smart TOK оптимизировано для iOS 6.0 и выше и Android 4.0 и выше. Некоторые функции могут работать по-разному в случае их запуска на других смартфонах или планшетных компьютерах.

Данная услуга будет предоставляться бесплатно в течение 3 лет и может стать платной по истечению данного срока.



[Google Play]



[App Store]

# Подключение котла Navien Smart TOK к сети и регистрация пользователя(Android)

Перед установкой Отключите переключатель сети на смартфоне перед регистрацией.

[samsung]



[LG]



Войдите в настройки -> Wi-Fi, затем отключите переключатель сети.

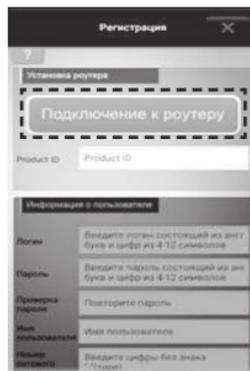
# Подключение котла Navien Smart TOK к сети и регистрация пользователя(Android)

Для управления котлом через приложения Navien Smart TOK, необходимо зарегистрироваться.

1. Нажмите “Регистрация”.



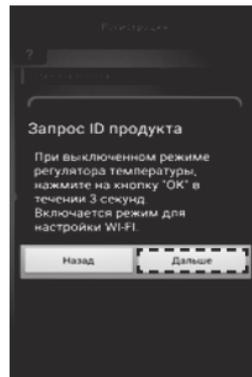
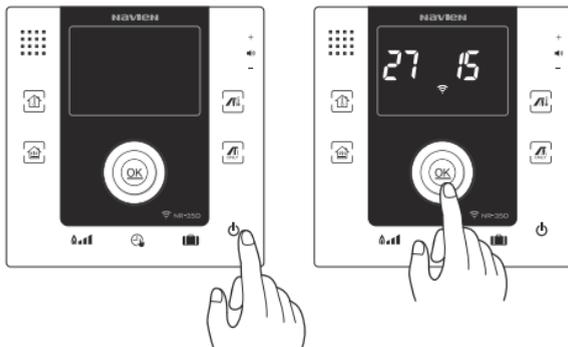
2. Нажмите кнопку “Подключение к роутеру”.



Зарегистрируйте пульт управления в сети Wi-Fi через “Подключение к роутеру”.

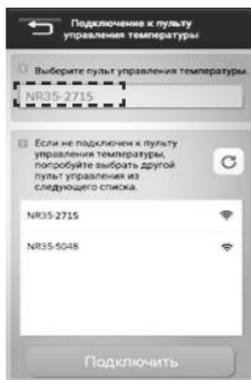
---

### 3. Установите режим точки доступа(AP mode) на пульте управления.



- ① Выключите питание пульта управления температуры.
- ② Нажмите кнопку OK в течение 3 секунд. На ЖК-дисплее будут отображаться значок Wi-Fi и номер пульта управления.
- ③ Установите режим точки доступа (AP mode) на пульте управления, затем нажмите кнопку "Далее".

- 
4. Выберите пульт управления температуры для подключения к сети.  
В случае если найден один пульт управления, ниже экран не будет отображаться и автоматически перейдет на следующий шаг.



В случае если найдены более двух пультов управления, выберите пульт управления с тем же номером, который отображается на дисплее.



В случае если нет результатов поиска, установите режим точки доступа (AP mode) на пульте управления и попробуйте повторить попытку.

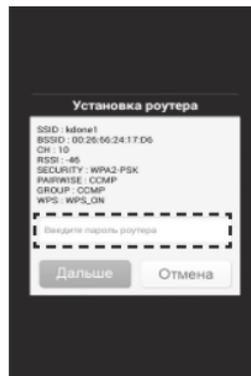
---

5. Выберите роутер для подключения к пульту управления.



В случае если найдены более двух пультов управления, выберите пульт управления с тем же номером, который отображается на дисплее.

6. Введите пароль роутера.



Введите пароль роутера, затем нажмите кнопку "Дальше". Если не установлен пароль роутера, нажмите кнопку "Дальше".

7. Введите информацию о пользователе.

The screenshot shows a registration form titled "Регистрация" with a close button. It has a progress indicator for "Установка роутера" and a button for "Подключение к роутеру". The "Product ID" field is highlighted with a dashed box and contains the value "847207181BC01925". Below this is the "Информация о пользователе" section with fields for "Логин", "Пароль", "Проверка пароля", "Имя пользователя", and "Номер телефона".

При нормальной настройке пульта управления, product ID будет введен автоматически.

8. Выберите часовой пояс.

The screenshot shows the same registration form, but the "Часовой пояс" field is highlighted with a dashed box. The field contains "12 часов MSK" and has a dropdown arrow. Below it is the "Адрес эл. почты" field. At the bottom is a "Зарегистрироваться" button.

Выбирает часовой пояс на основе местонахождения пользователя.

---

9. Нажмите “Зарегистрироваться” после полного ввода информации.

The image shows a registration form titled "Регистрация" (Registration) with a close button (X) in the top right corner. The form contains several input fields with labels and instructions:

- Логин**: Введите логин состоящий из букв и цифр из 4-12 символов.
- Пароль**: Введите пароль состоящий из букв и цифр из 4-12 символов.
- Проверка пароля**: Повторите пароль.
- Имя пользователя**: (Имя пользователя).
- Номер мобильного телефона**: Введите цифры без знака "+" (телефон).
- Часовой пояс**: 15 часов 14:18 GMT+03:00.
- Адрес эл. почты**: Введите адрес эл. почты.

At the bottom of the form, there is a button labeled "Зарегистрироваться" (Register) which is enclosed in a dashed rectangular box, indicating it is the next step in the process.

# Подключение котла Navien Smart TOK к сети и регистрация пользователя(iPhone)

Для управления котлом через приложения Navien Smart TOK, необходимо зарегистрироваться.

1. Нажмите “Регистрация”.

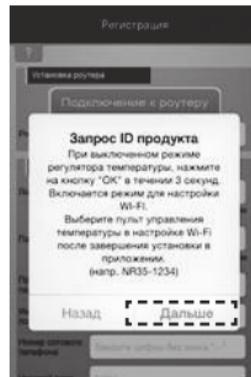
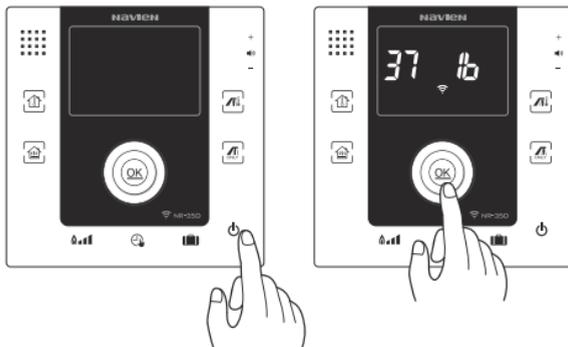


2. Нажмите кнопку “Подключение к роутеру”.



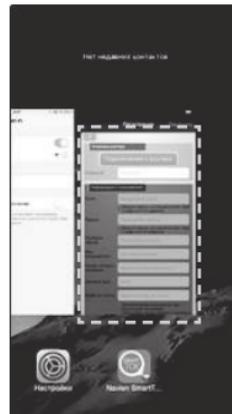
Зарегистрируйте пульт управления в сети Wi-Fi через “Подключение к роутеру”.

### 3. Установите режим точки доступа(AP mode) на пульте управления.



- 1 Выключите питание пульта управления температуры.
- 2 Нажмите кнопку OK в течение 3 секунд. На ЖК-дисплее будут отображаться значок Wi-Fi и номер пульта управления.
- 3 После установки режима точки доступа(AP mode) на пульте управления, выберите пульт управления в настройке -> Wi-Fi, затем нажмите кнопку "Дальше".

- 
4. Выберите пульт управления температуры для подключения к сети.  
Выберите пульт управления температуры в настройке Wi-Fi.



В случае если нет результатов поиска, установите режим точки доступа(AP mode) на пульте управления и попробуйте повторить попытку.

Возвращайтесь в приложение, затем перейдите на следующий шаг.

---

5. Выберите роутер для подключения к пульту управления.



Выберите роутер после завершения поиска.

6. Введите пароль роутера.



Введите пароль роутера, затем нажмите кнопку "Дальше".

Если не установлен пароль роутера, нажмите кнопку "Дальше".

7. Введите информацию о пользователе.

Регистрация    Закрыть

Установка роутера

Подключение к роутеру

Product ID: 84720718180e1032

Информация о пользователе

Имя:

Пароль:

Повторите пароль:

Имя пользователя:

Номер страны телефона:

Текущее время: 23 июня 10:49

При нормальной настройке пульта управления, product ID будет введен автоматически.

8. Выберите часовой пояс.

Регистрация    Закрыть

Информация о пользователе

Имя:

Пароль:

Повторите пароль:

Имя пользователя:

Номер страны телефона:

Текущее время: 23 июня 10:49

Адрес и часы:

Зарегистрироваться

Выбирает часовой пояс на основе местонахождения пользователя.

---

9. Нажмите “Зарегистрироваться” после полного ввода информации.

The image shows a registration form titled "Регистрация" (Registration) with a "Закреть" (Close) button in the top right. The form is divided into a section "Информация о пользователе" (User Information) and a "Зарегистрироваться" (Register) button at the bottom. The fields are as follows:

- Имя:** Input field with placeholder "Введите имя". Below it, a checkbox: "Введите имя латиницей на английском языке и цифру от 0-12 символов".
- Пароль:** Input field with placeholder "Введите пароль". Below it, a checkbox: "Введите пароль латиницей на английском языке и цифру от 0-12 символов".
- Проверка пароля:** Input field with placeholder "Повторите пароль".
- Имя пользователя:** Input field with placeholder "Введите логин".
- Номер контактного телефона:** Input field with placeholder "Введите номер телефона".
- Населенный пункт:** Input field with placeholder "23 июня 10:49".
- Адрес электронной почты:** Input field with placeholder "Введите адрес электронной почты". Below it, a checkbox: "Автоматически рассылать новости и уведомления по электронной почте".

At the bottom of the form, there is a button labeled "Зарегистрироваться" (Register).

# Использование приложения для котла Navien Smart-Tok



## Внимание

Для дистанционного управления котлом с помощью приложения для котла Navien Smart-Tok, контроллер температуры в помещении должен быть подключен к Wi-Fi.

## Как войти в систему

Введите логин / пароль и нажмите кнопку Войти в систему.



## Проверка статуса управления

Нажмите кнопку Начать управление в статусе управления.



Если Smart-Tok не управляется, появится соответствующее сообщение «Дистанционное управление не включено»  
Подключитесь снова, после проверки деталей, приведенных в окне сообщения.

---

## Включение / Выключение пульта управления

Включите / выключите питание нажатием на кнопку питания.



<Статус Питание включено>



<Статус Питание выключено>

---

## Отопление

1. Выберите нужный режим отопления.



2. Установите нужную температуру.



---

3. Нажмите Сохранить,  
чтобы завершить установку.



В случае нажатия кнопки Сохранить, появится всплывающее окно, в котором будут указаны детали настройки.

Нажмите кнопку ОК в всплывающем окне для сохранения и завершения установки.

Опустите заданную температуру, ниже текущей температуры или установите в положение Отсутствие, нажав кнопку "Вне Дома", для остановки отопления.

---

## Установка режима “Таймер”

1. Выберите режим “Таймер”



2. Установите через сколько часов по сколько минут будет работать котел.



---

### 3. Нажмите сохранить, чтобы завершить установку.



В случае нажатия кнопки Сохранить, появится всплывающее окно, в котором будут указаны детали настройки.

Нажмите кнопку ОК в всплывающем окне для сохранения и завершения установки.

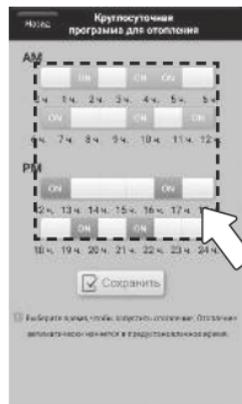
Для отмены режима "Таймер"  
Выберите другой режим отопления.

## Установка режима “Круглосуточная программа для отопления”

1. Выберите режим “Круглосуточная программа для отопления”



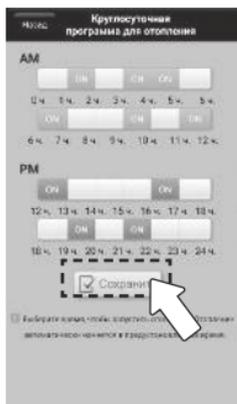
2. Выберите время работы отопления.



Если вы выберите время работы в режиме отопления, появятся индикатор ON.

---

### 3. Нажмите сохранить, чтобы завершить установку.



В случае нажатия кнопки Сохранить, появится всплывающее окно, в котором будут указаны детали настройки.

Нажмите кнопку ОК в всплывающем окне для сохранения и завершения установки.

Для отмены режима "24-часовой таймер", выберите другой режим отопления.

---

## Установка / Отмена режима "Вне Дома"

Нажмите кнопку "Вне Дома" во вкладке отопления.



<Включить режим "Вне Дома">



<Активизирован режим "Вне Дома">

---

## Управление температурой горячей воды

1. Отрегулируйте температуру горячей воды.



2. Нажмите кнопку Сохранить, чтобы завершить установку.



---

## Использование только горячей воды

Нажмите кнопку “Летний режим”



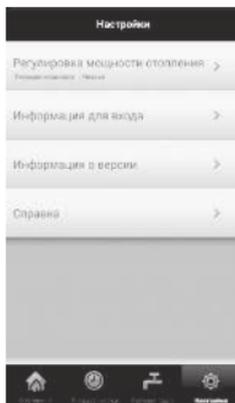
Выберите режим использования только горячей воды без отопления.

Выберите нужный режим отопления на вкладке отопления или вкладке “Таймер”, чтобы отменить “Летний режим”.

---

## Регулировка мощности отопления

1. Выберите желаемую интенсивность отопления из предлагаемых : низкая, средняя и высокая.



2. Выберите желаемую интенсивность отопления из предлагаемых : низкая, средняя и высокая.



---

3. Нажмите Сохранить, чтобы завершить установку.



---

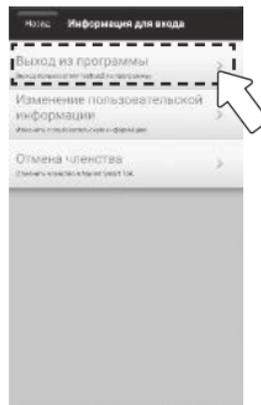
## Установка / отмена автоматического входа в систему

Установка или отмена производится нажатием кнопки Автоматический вход в дополнительном диалоговом окне входа в систему на экране.



## Выход из системы

Для выхода из системы производится выбором кнопки Выход из системы.

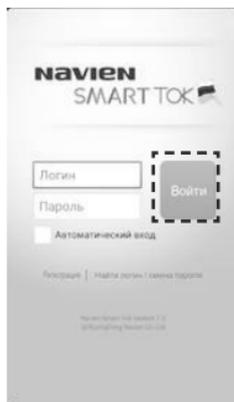


## Смена роутера(Android)

---

Способ настройки при смене роутера.

1. Сделайте логин.

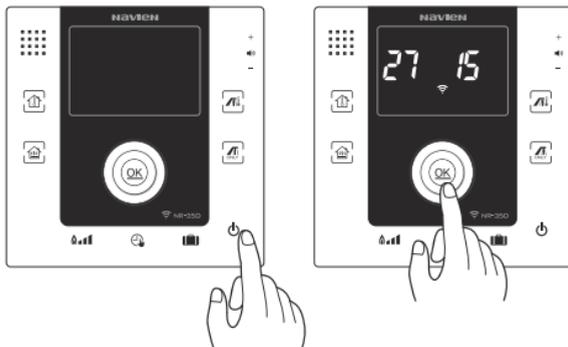


2. Нажмите  
"Подключение к роутеру".

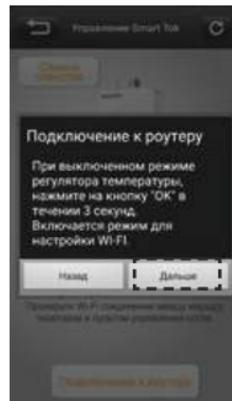


---

### 3. Установите режим точки доступа(AP mode) на пульте управления.

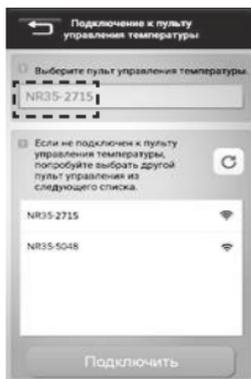


- ① Выключите питание пульта управления температуры.
- ② Нажмите кнопку OK в течение 3 секунд. На ЖК-дисплее будут отображаться значок Wi-Fi и номер пульта управления.



- ③ Установите режим точки доступа(AP mode) на пульте управления, затем нажмите кнопку "Далее".

- 
4. Выберите пульт управления температуры для подключения к сети.  
В случае если найден один пульт управления, ниже экран не будет отображаться и автоматически перейдет на следующий шаг.



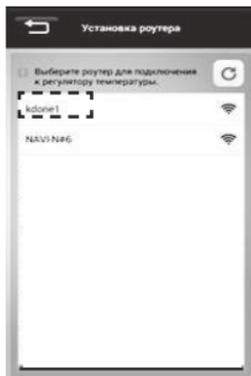
В случае если найдены более двух пультов управления, выберите пульт управления с тем же номером, который отображается на дисплее.



В случае если нет результатов поиска, установите режим точки доступа (AP mode) на пульте управления и попробуйте повторить попытку.

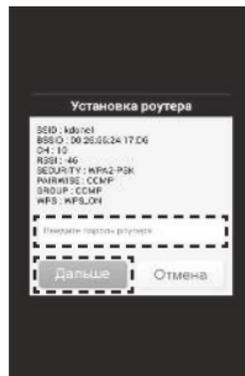
---

5. Выберите роутер для подключения к пульту управления.



Выберите роутер после завершения поиска.

6. Введите пароль роутера.



Введите пароль роутера, затем нажмите кнопку "Далее".

Если не установлен пароль роутера, нажмите кнопку "Далее".

---

## 7. Управляйте котлом с помощью приложения Navien Smart TOK.



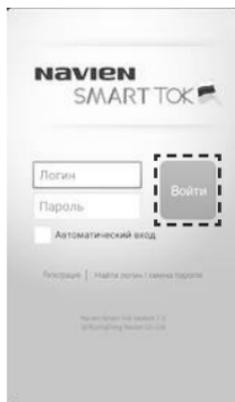
Чтобы увидеть состояние связи, нажмите кнопку "Обновить" после подключения к роутеру.

## Смена роутера(iPhone)

---

Способ настройки при смене роутера.

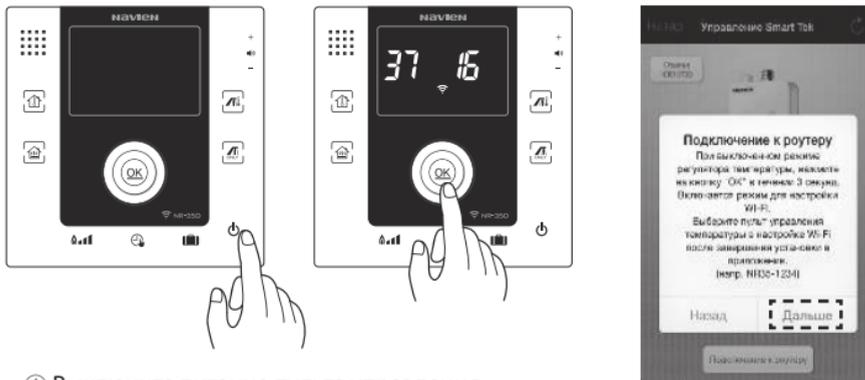
1. Сделайте логин.



2. Нажмите  
"Подключение к роутеру".



### 3. Установите режим точки доступа(AP mode) на пульте управления.



- 1 Выключите питание пульта управления температуры.
- 2 Нажмите кнопку ОК в течение 3 секунд. На ЖК-дисплее будут отображаться значок Wi-Fi и номер пульта управления.
- 3 После установки режима точки доступа(AP mode) на пульте управления, выберите пульт управления в настройке -> Wi-Fi, затем нажмите кнопку “Дальше”.

- 
4. Выберите пульт управления температуры для подключения к сети.  
Выберите пульт управления температуры в настройке Wi-Fi.



В случае если нет результатов поиска, установите режим точки доступа(AP mode) на пульте управления и попробуйте повторить попытку.

Возвращайтесь в приложение, затем перейдите на следующий шаг.

---

5. Выберите роутер для подключения к пульту управления.



Выберите роутер после завершения поиска.

6. Введите пароль роутера.



Введите пароль роутера, затем нажмите кнопку "Дальше".

Если не установлен пароль роутера, нажмите кнопку "Дальше".

---

## 7. Управляйте котлом с помощью приложения Navien Smart TOK.



Чтобы увидеть состояние связи, нажмите кнопку “Обновить” после подключения к роутеру.

## Осмотр деталей до заявления отчета об ошибке

	Признак	Детали для осмотра	Предпринятые действия
1	Я не могу подключиться к приложению Smart-Tok.	Является ли коммуникационная среда для сотового телефона (3G, 4G, Wi-Fi) удовлетворительной?	Подключитесь снова к интернету, после проверки состояния подключения мобильного телефона
2		Выключен ли индикатор «  » на контроллере температуры в помещении?	Проверьте, если ли в помещении контроллер температуры и правильность подключения роутера.
3		Приложение Smart-Talk не может подключиться после включения роутера.	Подключите снова контроллер температуры в помещении к измененному беспроводному роутеру.
4		Смартфон и регулятор температуры в помещении подключены правильно, но не работают.	Выключите и снова запустите приложение Smart-Tok или подключите регулятор температуры в помещении к беспроводному роутеру.
5		Я забыл пароль роутера.	Установите пароль еще раз, обратитесь к руководству пользователя соответствующего роутера.
6		Я забыл логин и пароль для приложения Smart-Tok.	Для установки нового пароля или логина, нажмите кнопку Найти логин / Изменить пароль в окне входа приложения Smart-Tok.

	<b>Признак</b>	<b>Детали для осмотра</b>	<b>Предпринятые действия</b>
7	<b>Я подключаюсь к приложению Smart-Tok, но не в состоянии использовать пульт дистанционного управления.</b>	Включен ли индикатор «  » на контроллере температуры в помещении?	Выключите и снова запустите приложение Smart-Tok.
8		Я не могу использовать пульт дистанционного управления, потому что появляется сообщение об ошибке котла.	Обратитесь за помощью в авторизованную сервисную службу.
9	<b>Я не могу подключиться из-за микроскопической волны роутера.</b>	Я нахожу роутер, но не могу подключиться.	Поскольку сигнал беспроводного роутера является слабым, и управление осуществляется не должным образом, измените расположение роутера или выберите другой роутер.

## Технические характеристики

Предмет		Спецификация
Название		Регулятор температуры (Navien Smart TOK Remote Controller)
Модель		NR-35D
Нормальное напряжение		DC24V, 60mA(подается от котла)
Условие установки	Температура	-20℃ ~ 50℃
	Влажность	0% ~ 95%
Диапазон радиочастот		Передача/прием 2412~2472MHz(802.11b/g/n20)
Габариты		120(W) x 120(H) x 15(D)mm
Способ установки		Настенный тип

### Certification CE

# CE 2200

- KYUNDONG ONE Co., Ltd. hereby declares that this NR-35D is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
- Manufactured by KDONE [www.kdone.net](http://www.kdone.net), [www.kdone.co.kr](http://www.kdone.co.kr)  
7F, KOAMI Bldg., 22, Gukhoe-daero 76-gil,  
Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07238(150-870) KOREA  
Tel : +82-2-559-8357

# MEMO

---

# **navien**

## **Руководство по эксплуатации**

### **Выносного пульта управления**

NAVIEN RUS LLC  
117997 г. Москва, ул. Профсоюзная, д.65, корп.1, этаж 10  
Тел.: 8 (495) 258 60 55 / Факс: 8 (495) 280 01 99  
Веб-сайт: [www.navien.ru](http://www.navien.ru) / e-mail: [info@navien.ru](mailto:info@navien.ru)

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА  
ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ  
ТЕЛ.: 8 (800) 505 10 05  
(звонок по России бесплатный)

